

V.

Latvijas Auto-Klubs Rīgā¹⁾
Automobile-Club de Lettonie, à Riga¹⁾

Sabiedrības nosaukums un adrese
Nom et adresse de la Société

Triptiks
Triptyque Nr.

automobilu iebraukšanai Latvijā uz noteiktu laiku
pour l'entrée temporaire des Automobiles en Lettonie
Derīgs līdz ieskaitot
Valable jusqu'au inclusivement

Lapa
Volet Nr. 5

Izdots Dēlīvē a. M. Dzirvojošam Domiciliē a. Priekš viena automobīla (benzīna, elektriska, tvaika) (Nevaladzīgos vārdus izstripot) Pour un véhicule automobile (essence, électricité, vapeur) Tīps (ekipaža, tricikls u. t. l.) (Rayer les mots inutiles) Genre (voiture, tricycle etc.) Sasiņa (Zīme, Numurs) Châssis (Marque, Numéro) Motors (Zīme, Numurs) Moteur (Marque, Numéro) Karosērija (Tīps vai forma, Zīme, Krāsa) Vietu skaits Carrosserie (Type ou forme, Marques, Couleur) Pneimatiskās riepas Pneumatiques

Drošības naudas iemaksāts Ls

(Sabiedrības nosaukums) uzņemtas atbildību pret Latvijas Auto-Kluba¹⁾ Latvijas muitas iestāžu prasību gadījumā.

Caution versée Ls

(Nom de la Société) se porte garant vis-à-vis de l'Automobile-Club de Lettonie en cas de réclamation des douanes lettonnes.

Ipašnieka paraksts: Signature du Titulaire:

(Sabiedrības nosaukums) — Nom de la Société) Sekretara paraksts: Signature du Secrétaire: Priekšsēdētāja paraksts: Signature du Président:

Lapa uzglabājama Volet à conserver par

(Sabiedrības nosaukums) (Nom de la Société)

1) I. p. minētām sabiedrībām, pasūtīt pēc šī parauga triptiku grāmatītas, ar zīmīti apzīmētās vietās jāliek savs nosaukums.

IV.

Latvijas Auto-Klubs Rīgā¹⁾
Automobile-Club de Lettonie, à Riga¹⁾

Sabiedrības nosaukums un adrese
Nom et adresse de la Société

Triptiks
Triptyque Nr.

automobilu iebraukšanai Latvijā uz noteiktu laiku
pour l'entrée temporaire des Automobiles en Lettonie
Derīgs līdz ieskaitot
Valable jusqu'au inclusivement

Lapa
Volet Nr. 4

Izdots Dēlīvē a. M. Dzirvojošam Domiciliē a. Priekš viena automobīla (benzīna, elektriska, tvaika) (Nevaladzīgos vārdus izstripot) Pour un véhicule automobile (essence, électricité, vapeur) Tīps (ekipaža, tricikls u. t. l.) (Rayer les mots inutiles) Genre (voiture, tricycle etc.) Sasiņa (Zīme, Numurs) Châssis (Marque, Numéro) Motors (Zīme, Numurs) Moteur (Marque, Numéro) Karosērija (Tīps vai forma, Zīme, Krāsa) Vietu skaits Carrosserie (Type ou forme, Marques, Couleur) Pneimatiskās riepas Pneumatiques

Drošības naudas iemaksāts Ls

(Sabiedrības nosaukums) uzņemtas atbildību pret Latvijas Auto-Kluba¹⁾ Latvijas muitas iestāžu prasību gadījumos.

Caution versée Ls

(Nom de la Société) se porte garant vis-à-vis de l'Automobile-Club de Lettonie en cas de réclamation des douanes lettonnes.

Ipašnieka paraksts: Signature du Titulaire:

(Sabiedrības nosaukums) — Nom de la Société) Sekretara paraksts: Signature du Secrétaire: Priekšsēdētāja paraksts: Signature du Président:

Lapa nosūtāma Latvijas Auto-Kluba¹⁾ ar drošinātā vēstulē.

Volet à envoyer à l'Automobile-Club de Lettonie) sons pli recommandé.

1) I. p. minētām sabiedrībām, pasūtīt pēc šī parauga triptiku grāmatītas, ar zīmīti apzīmētās vietās jāliek savs nosaukums.

III.

Latvijas Auto-Klubs Rīgā¹⁾
Automobile-Club de Lettonie, à Riga¹⁾

Sabiedrības nosaukums un adrese
Nom et adresse de la Société

Triptiks
Triptyque Nr.

automobilu iebraukšanai Latvijā uz noteiktu laiku
pour l'entrée temporaire des Automobiles en Lettonie
Derīgs līdz ieskaitot
Valable jusqu'au inclusivement

Lapa
Volet Nr. 3

Izdots Dēlīvē a. M. Dzirvojošam Domiciliē a. Priekš viena automobīla (benzīna, elektriska, tvaika) (Nevaladzīgos vārdus izstripot) Pour un véhicule automobile (essence, électricité, vapeur) Tīps (ekipaža, tricikls u. t. l.) (Rayer les mots inutiles) Genre (voiture, tricycle etc.) Sasiņa (Zīme, Numurs) Châssis (Marque, Numéro) Motors (Zīme, Numurs) Moteur (Marque, Numéro) Karosērija (Tīps vai forma, Zīme, Krāsa) Vietu skaits Carrosserie (Type ou forme, Marques, Couleur) Pneimatiskās riepas Pneumatiques

Iebraucis Latvijā, 19. g. caur strēti ar № 19 par le bureau de Lettonie a eu lieu le 19. L'entrée en Lettonie a eu lieu le 19. présent permis a été pris en charge au registre spécial sous le № 19.

Muitas ierēdnis: L'Agent des Douanes:

Neizmirst izpildīt līdzīgu iedaļījumu lapas № 1. apakšā. Ne pas oublier de remplir au bas du volet № 1. la case semblable.

Galīgi atstājis Latviju 19. g. caur multu.

La sortie définitive de Lettonie a eu lieu le 19 par le bureau des douanes de

Muitas ierēdnis: L'Agent des Douanes:

Neizmirst izpildīt līdzīgu iedaļījumu lapas № 2. apakšā. Ne pas oublier de remplir au bas du volet № 2. la case semblable.

Lapa glabājama pie triptika ipašnieka, multu apzīmogošana no pēdējās un parakstama pie iebraukšanas un Volet à conserver par le titulaire. A faire timbrer et parapher avec soin par les bureaux de douanes: 1) à l'entrée, 2) à la sortie définitive de Lettonie.

1) I. p. minētām sabiedrībām, pasūtīt pēc šī parauga triptiku grāmatītas, ar zīmīti apzīmētās vietās jāliek savs nosaukums.

II.

Latvijas Auto-Klubs Rīgā¹⁾
Automobile-Club de Lettonie, à Riga¹⁾

Sabiedrības nosaukums un adrese
Nom et adresse de la Société

Triptiks
Triptyque Nr.

automobilu iebraukšanai Latvijā uz noteiktu laiku
pour l'entrée temporaire des Automobiles en Lettonie
Derīgs līdz ieskaitot
Valable jusqu'au inclusivement

Lapa
Volet Nr. 2

Izdots Dēlīvē a. M. Dzirvojošam Domiciliē a. Priekš viena automobīla (benzīna, elektriska, tvaika) (Nevaladzīgos vārdus izstripot) Pour un véhicule automobile (essence, électricité, vapeur) Tīps (ekipaža, tricikls u. t. l.) (Rayer les mots inutiles) Genre (voiture, tricycle etc.) Sasiņa (Zīme, Numurs) Châssis (Marque, Numéro) Motors (Zīme, Numurs) Moteur (Marque, Numéro) Karosērija (Tīps vai forma, Zīme, Krāsa) Vietu skaits Carrosserie (Type ou forme, Marques, Couleur) Pneimatiskās riepas Pneumatiques

Ielaists bez muitas uz noteiktu laiku 19. g. caur multu.

Importé en exemption temporaire le 19 par le bureau des douanes de

Muitas ierēdnis: L'Agent des Douanes:

Izpildams triptika ipašniekam ielaidejā multā. A remplir par le titulaire au bureau d'entrée.

Galīgi atstājis Latviju 19. g. caur multu.

La sortie définitive de Lettonie a eu lieu le 19 par le bureau des douanes de

Muitas ierēdnis: L'Agent des Douanes:

Neizmirst izpildīt līdzīgu iedaļījumu lapas № 3. apakšā. Ne pas oublier de remplir au bas du volet № 3. la case semblable.

Lapa noraujama Latvijas izlaidejā multā pie galīgās iebraukšanas. Volet à détacher par le bureau de la douane d'entrée de Lettonie à la sortie définitive.

1) I. p. minētām sabiedrībām, pasūtīt pēc šī parauga triptiku grāmatītas, ar zīmīti apzīmētās vietās jāliek savs nosaukums.

I.

Latvijas Auto-Klubs Rīgā¹⁾
Automobile-Club de Lettonie, à Riga¹⁾

Sabiedrības nosaukums un adrese
Nom et adresse de la Société

Triptiks
Triptyque Nr.

automobilu iebraukšanai Latvijā uz noteiktu laiku
pour l'entrée temporaire des Automobiles en Lettonie
Derīgs līdz ieskaitot
Valable jusqu'au inclusivement

Lapa
Volet Nr. 1

Izdots Dēlīvē a. M. Dzirvojošam Domiciliē a. Priekš viena automobīla (benzīna, elektriska, tvaika) (Nevaladzīgos vārdus izstripot) Pour un véhicule automobile (essence, électricité, vapeur) Tīps (ekipaža, tricikls u. t. l.) (Rayer les mots inutiles) Genre (voiture, tricycle etc.) Sasiņa (Zīme, Numurs) Châssis (Marque, Numéro) Motors (Zīme, Numurs) Moteur (Marque, Numéro) Karosērija (Tīps vai forma, Zīme, Krāsa) Vietu skaits Carrosserie (Type ou forme, Marques, Couleur) Pneimatiskās riepas Pneumatiques

Atpakaļ izvešanai uz ārzemēm jānotiek divpadsmit mēnešu laikā, skaitot no triptika izdošanas dienas, zem apakšā parakstītajos atbildības, par kuriem savukārt atbildīgs Latvijas Auto-Klubs¹⁾ uz Latvijas muitas iestādēm iesniegtā garantijas raksta pamatā.

A charge de réexportation dans le délai de douze mois à partir du jour de la délivrance du Triptyque, sous la responsabilité des soussignés, cautionnés par l'Automobile-Club de Lettonie), en vertu d'un acte que ladite Société a déposé entre les mains de l'Administration des Douanes lettonnes.

Alūnijas ipašnieks: Le Titulaire du permis:

(Sabiedrības nosaukums) — Nom de la Société) Priekšsēdētāja paraksts: Signature du Président: Sekretara paraksts: Signature du Secrétaire:

Iebraucis Latvijā 19. g. caur multu, kur šī atļauja reģistrēta ar № 19. L'entrée en Lettonie a eu lieu le 19 par le Bureau des Douanes de

volet a été inscrit au Registre special sous le № 19. Ipašnieks: L'Agent des Douanes: Neizmirst izpildīt līdzīgu iedaļījumu lapas № 3. vidi. Ne pas oublier de remplir au milieu du volet № 3. la case semblable.

Lapa noraujama Latvijas izlaidejā multā Volet à détacher par la douane d'entrée de Lettonie.

1) I. p. minētām sabiedrībām, pasūtīt pēc šī parauga triptiku grāmatītas, ar zīmīti apzīmētās vietās jāliek savs nosaukums.

1) I. p. minētām sabiedrībām, pasūtīt pēc šī parauga triptiku grāmatītas, ar zīmīti apzīmētās vietās jāliek savs nosaukums.

Caurbraukšanas vizas Visas de passages			Caurbraukšanu konstatējušo tercdju paraksti Signature des Employés qui ont constaté le passage
Caurbraukšana Passages	Datumi Dates		
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			
Izbraukšana Sortie			
Iebraukšana Entrée			

Sabiedrība, par kuru garantē Latvijas
Auto-Klubs Rīgā¹⁾
Société garantie par l'Automobile-Club
de Lettonie, à Riga¹⁾

Sabiedrības vārds un adrese
Nom et adresse de la Société

Triplikts
Triptyque Nr.

automobiļu iebraukšanai Latvijā uz noteiktu
laikū

pour l'entrée temporaire des Automobiles en
Lettonie

Derīgs līdz ieskaitot
Valable jusqu'au inclusivement

Izdots 19. №
Délivré le 19. № kgm

à M.

šis sabiedrības loceklis, dzīvojošam
membre de cette Société demeurant à

ielā №
rue

(Sabiedrības nosaukums — Nom de la Société)

Priekšsēdētājs:
Le Président:

Atpaņas prasītājs:
Le Titulaire du permis:

¹⁾ L. p. minētajām sabiedrībām, pasītoļ pēc šī parauga
tripliktu grāmatīņas, ar zīmī — ¹⁾ apzīmētās vietās jāieliek
savš nosaukums.

M. kgm,

dzīvojošam
demeurant à

Triplikta № ipāšniekam, kā izpildītājam
porteur du Triptyque № s'étant con-

mulnas noteikums un formalitātes, sakarā ar
formé aux instructions et aux formalités dou-

ko Latvijas Auto-Klubs¹⁾ atsvabīnājis no
anières et l'Automobile-Club de Lettonie¹⁾

atbildības *)
ayant donné décharge à *)

drošības nauda Ls
la caution de

iemaksātā caur kgm,
versée par M.

tripliktā № ipāšnieku,
titulaire du triptyque №

ir atmaksāta.
lui a été remboursée.

Par saņemšanu
Pour acquit

..... 19.

Ipašnieka paraksts:
Signature du Titulaire:

¹⁾ L. p. minētajām sabiedrībām, pasītoļ pēc šī parauga
tripliktu grāmatīņas, ar zīmī — ¹⁾ apzīmētās vietās jāieliek
savš nosaukums.
^{*)} Sabiedrības nosaukums.
^{*)} Nom de la Société.

